

THREE JAPANESE LYRICS

IGOR STRAWINSKY

I
Akahito

Moderato, M.M. ♩ = 58

SOPRANO
SOLOЯ бѣ - лы - е цвѣ - ты
Des - cen - dons au jar - din;I have flow - ers of white,
Mei - ne weis - sen Blu - men

Moderato, M.M. ♩ = 58

PIANO

*una corda e p da capo al fine*въ са - ду те - бѣ хо - тѣ - ла по - ка - зать.
je vou - lais te mon - trer les fleurs blan - ches.come and see where they grow in my gar - den.
wollt' ich dir im Gar - ten drun - ten zei - gen.

Но снѣгъ по - шеть.
La neige tom - be...

But falls the snow,
Doch der Schnee kam.

He pa - зо - брать, гдѣ снѣгъ
Tout est - il fleurs i - ci,

I know not my flow - ers
Weiss sind sie nun al - le,

и гдѣ — цвѣ - ты!
ou neige.... blan - che?

from flakes of snow.
Blu - men,.... Flok - ken!

He pa - зо - брать, гдѣ снѣгъ
Tout est - il fleurs i - ci,

I know not my flow - ers
Weiss sind sie nun al - le,

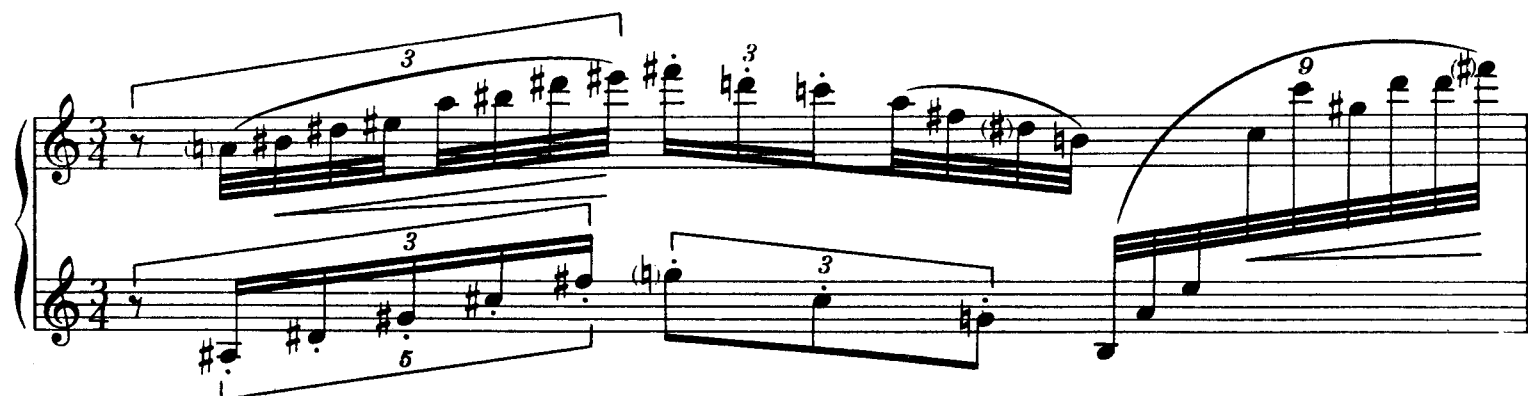
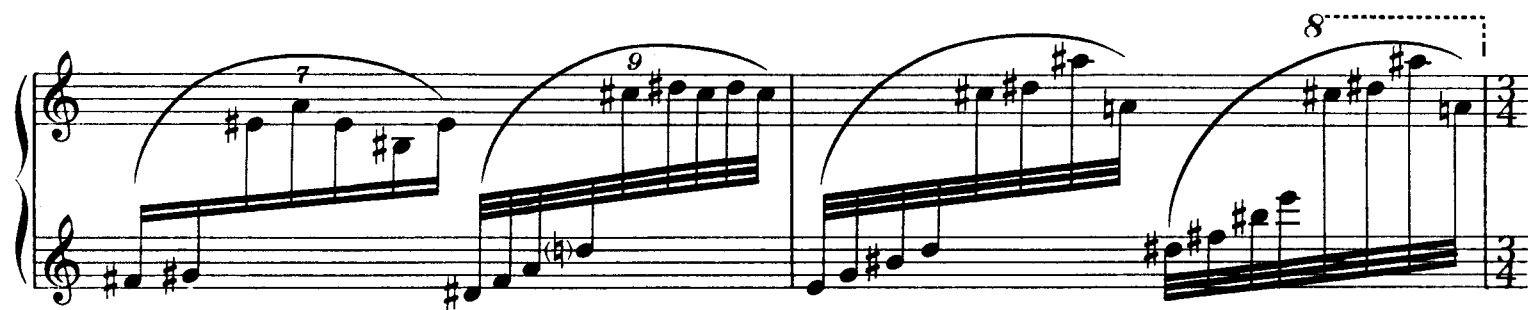
и гдѣ — цвѣ - ты!
ou neige.... blan - che?

from flakes of snow.
Blu - men,.... Flok - ken!

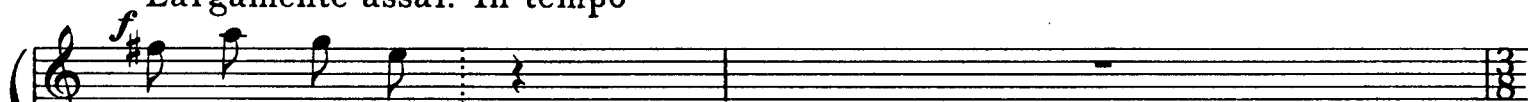
Vivo, M.M. ♩ = 80

f (non arpeg.)

una corda
Fed. *



Largamente assai. In tempo



Bee - na npi - ma.
A - vril pa - rait.

The spring has come.
Kommt der Früh-ling,

Largamente assai. In tempo



sempre

Низ - тре - щинь - ла - це
Bri - sant la gla - ce

sempre

Through those chinks of
ja, dann bricht vom

ды - ной ко - ры за - пры -
de leur é - corce bon - dissent

pri - son - ing ice the white
star - ren Ei - se ei - ne

ра - дн, и - гра - я, вьрвч - еб - ны -
joy - eux dans le ruis - se - let des

floes drift, foam - y flakes that sport and
Schol - le, Spie - lend treibt sie auf den

flots é - cu - meux:
 play in the stream:
 wil - den Was - sern,

una corda

Ils veulent é - tre les pre - mières fleurs
 How glad they pass, first flow - ers that
 ei - ne er - ste Früh - lings - blü - te,

una corda

blan - ches ra - dost - noy ves - ny.
 du joy - eux Prin-temps.
 ti - dings bear that spring is com-ing.
 weiss und schön, zu grü - sen den Lenz.

m.d. *sf* (non arpeg) *ppp*
una corda

III Tsaraiuki

Tranquillo, M.M. ♩ = 100

SOPRANO
SOLOЧто э -
Qu'a - per -What shim-
Siehst du

PIANO

Tranquillo, M.M. ♩ = 100

то бѣ - ло - е вѣ - ли!
- çoit - on si blanc au loin?

- mers so white far a - way?
fern den weis - sen Schim-mer?

По всю - ду, слов - но об - ла - ка меж - ду хол - ма -
On di - rait par - tout des nu - a - ges en - tre les col -

Thou would'st say 'twas nought but cloud - let in the midst of
Ü - ber - all wie hel - le Wol - ken leucht - et's rings im

mt.
- lines:

hills.
Land.

To em - m' pas - sés - sés
les ce - ri - siers é - pa - nou - is

Full blown are the cher - ries;
Nein, die Kir - schen blü - hen;

m.g.

up - m' - ra se - rait - ha - a bec - ra.
fê - tent en - fin l'ar - ri - vée du Prin - temps.

thou art come, be - lo - vèd spring-time!
sei ge - seg - net, jun - ger Früh - ling!

5

9

m.g.

101